

به نام خدا

مشاوره‌ی رابطه‌ای کودکان، نوجوانان و خانواده‌ها

کاترین گلدارد و دیوید گلدارد

مترجم

محمد هوشیار آدینه زاده



انتشارات فرا انگیزش

سرشناسه	گلدارد، کاترین
عنوان و نام پدیدآور	Geldard, Kathryn
مشخصات نشر	مشاوره‌ی رابطه‌ای کودکان، نوجوانان و خانواده‌ها مشهد: فرا انگیزش، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	۳۲۷ ص.
شابک	978-964-2698-77-6
وضعیت فهرست نویسی	فیبای مختصر
یادداشت	فهرست‌نویسی کامل این اثر در نشانی: http://opac.nliai.ir قابل دسترسی است
یادداشت	عنوان اصلی: Relationship counselling for children young people and families.
شناسه افزوده	گلدارد، دیوید
شناسه افزوده	Geldard, David
شناسه افزوده	هوشیار آدینه زاده، محمد، ۱۳۴۹-
شماره کتابشناسی ملی	۳۷۸۸۰۷۲۱

Faraangizesh@yahoo.com

www.chaponashr.ir/faraangizesh

پست الکترونیکی

آدرس اینترنتی



انتشارات فرا انگیزش

مشاوره‌ی رابطه‌ای کودکان، نوجوانان و خانواده‌ها

ترجمه: محمد هوشیار آدینه‌زاده

ناشر: فرا انگیزش

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۴ تعداد صفحات: ۳۲۷ صفحه وزیری

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

طراحی و صفحه‌آرایی: محمد علی سالاری ۰۹۱۵۳۰۰۹۸۲۸

چاپ و صحافی: دانشگاه فردوسی

قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان

ISBN: 978-964-2698-77-6

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۶۹۸-۷۷-۶

مشهد- خیابان سعدی - پاساژ مهتاب - طبقه منهای دو- نشر فرا انگیزش

تلفن: ۳۲۲۲۷۸۶۳ تلفکس: ۰۵۱-۳۲۲۴۰۷۶۸

حق چاپ محفوظ است

فهرست مطالب

بخش یک: نگاهی به مشاوره‌ی رابطه‌ای

۲۵	گفتار اول: مدل‌های برپا شده در مشاوره‌ی رابطه‌ای
۲۵	نظریه‌ی سیستم‌ها
۲۶	تعادل
۲۷	تأثیر تغییر بر سیستم
۲۷	نظریه‌ی سازنده‌گرایی
۲۷	مدل‌های برپا شده در خانواده درمانی
۲۸	خانواده درمانی چند نسلی
۲۸	تمایز خود
۲۸	فرایندهای انتقال چندنسلی
۲۹	بریدن بند عاطفی
۲۹	مثلث‌سازی
۳۰	بهره‌گیری از شجره‌نگارها برای خانواده‌ها
۳۰	خانواده درمانی راهبردی
۳۰	تبیین‌های سیبرنتیک پویایی‌های خانواده

۳۱	تبیین‌های ساختاری در مورد پویایی‌های خانواده
۳۱	مشاور یک کارشناس است
۳۱	رهنمودهای سر راست (مستقیم)
۳۲	مداخلات متناقض
۳۲	بهره‌گیری از کمک-درمانگر و یا تیم درمانی
۳۲	بهره‌گیری از سنوالات دایره‌وار
۳۲	کاربرد اشاره‌ی مثبت
۳۳	فرضیه‌پردازی
۳۳	خانواده درمانی تجربی
۳۴	نقش درمانگر
۳۵	خانواده درمانی ساختی (ساختاری)
۳۵	ساختار خانواده
۳۶	زیرسیستم‌ها
۳۶	مرزها
۳۷	کارکرد سازشی خانواده
۳۷	فرایندهای درمان بخش
۳۸	خانواده درمانی سازنده‌گرا
۳۹	تمرکز بر معنی
۳۹	درمان به منزله‌ی هم‌سازی
۳۹	تمرکز بر رابطه
۳۹	حساسیت به ارزش
۴۰	رویکردهای سازنده‌گرا
۴۰	خلاصه
۴۲	نکات کلیدی
۴۳	گفتار دوم: مدل مشاوره‌ی رابطه‌ای یکپارچه‌ی کاچو
۴۳	التقاط‌گرایی
۴۴	قرض گرفتن انتخابی
۴۵	مدل‌های یکپارچه‌ی طراحی شده‌ی ویژه

۴۵	مدل‌هایی که چند رویکرد مختلف را همراه با نظریه‌های تغییرشان، با یکدیگر یکپارچه می‌سازد
۴۶	مدل‌های مبتنی بر یک نظریه‌ی تغییر
۴۷	مدل مشاوره‌ی رابطه‌ای یکپارچه‌ی کاجو
۴۸	برقراری ارتباط (C)
۴۸	آگاهی (A)
۴۹	گزینه‌ش (CH)
۴۹	پیاآمد (O)
۵۰	پیش‌برد تغییر با بهره‌گیری از مدل کاجو
۵۰	نظریه‌ی تغییر متناقض
۵۱	تداوم فرایند دایره‌وار تا به نتیجه رسیدن مشاوره
۵۲	نکات کلیدی
۵۳	گفتار سوم: بهره‌گیری از کمک- درمانگر و یا تیم بازتاب
۵۴	اتاق مشاهده
۵۴	به کارگیری کمک- درمانگر
۵۵	مداخلات تلفنی
۵۶	بازخورد دادن فرایندها
۵۶	بازخورد دادن الگوهای تعاملی
۵۶	بازخورد دادن مشاهدات رفتار
۵۷	جلب توجه افراد به اطلاعاتی که ناچیز شمرده شده است
۵۷	پیشنهاد دادن فرضیه‌هایی برای تبیین رفتارهای خاص
۵۸	دستورالعمل‌هایی برای اجرای مداخلات تلفنی
۵۸	ارائه‌ی تصویر کمک- درمانگر
۵۸	بحث گشوده‌ی درمانگر و یا کمک- درمانگر
۵۹	به کارگیری تیم بازتاب
۶۰	فرایند تیم بازتاب
۶۱	ویژگی‌های بحث تیم بازتاب
۶۳	نظریه‌ی پی‌ریزی کاربرد تیم بازتاب
۶۴	کارآموزی و نظارت بر مشاوران رابطه‌ای

۶۴	 نکات کلیدی
۶۵	 گفتار چهارم: مهارت‌های مشاوره‌ی رابطه‌ای
۶۵	 سئوالات دایره‌وار برای افزایش آگاهی
۶۶	 سئوالات دایره‌وار دیگر- محور
۶۷	 سئوالات دایره‌وار سه نفره
۶۸	 سئوالات دایره‌وار عمومی
۶۹	 سئوالات دایره‌وار گشوده- مستقیم
۶۹	 سئوالات پی‌گردی
۷۰	 مزایای ویژه‌ی به‌کارگیری سئوالات دایره‌وار
۷۰	 مهارت‌های دیگر افزایش آگاهی
۷۱	 گوش کردن و مشاهده
۷۲	 بازتابش و معتبرسازی
۷۳	 ارزشمند خواندن اطلاعات
۷۳	 بازخورد دادن فرایندهای خانوادگی مشاهده شده
۷۴	 چارچوب‌بندی دوباره
۷۵	 برجسب‌زنی (نام گذاری) دوباره
۷۵	 بیرونی کردن مشکل
۷۶	 نکات کلیدی

بخش دوم: مشاوره‌ی رابطه‌ای برای خانواده

۷۹	 گفتار پنجم: خانواده
۷۹	 ساختار خانواده
۸۰	 کنش خانواده
۸۱	 خانواده یک سیستم اجتماعی برای برآوردن نیازهای اعضایش است
۸۱	 خانواده محیطی مناسب برای زاد و ولد و پرورش کودک فراهم می‌سازد
۸۲	 خانواده برای پیشبرد آسایش و رفاه اجتماعی، با جامعه‌ی پهناورتر تعامل دارد
۸۲	 عوامل موثر بر کارکرد خانواده
۸۲	 مراحل رشد خانواده
۸۳	 تاثیر فرهنگ / قومیت

۸۴	فرد و جامعه
۸۴	شیوه‌ی تصمیم‌گیری
۸۴	چه کسی یاری‌گر طبیعی پنداشته می‌شود؟
۸۵	نگرش‌های خانواده‌ی گسترده
۸۵	جنس و نقش جنسی
۸۶	ادراک زمان
۸۶	کاربرد زبان
۸۶	معنویت
۸۶	مسائل عاطفی یا فیزیکی
۸۷	تجربه‌ی ضربه‌ی روانی
۸۷	فرایندها و رفتارهای درون خانواده
۸۸	فرایندهای قدرت و صمیمیت
۹۰	فرایندهای واگذاری نقش
۹۰	فرایندهای برقراری ارتباط
۹۱	فرایندهای مساله‌گشایی
۹۱	فرایندهای تغییر
۹۲	نکات کلیدی
۹۳	گفتار ششم: تعاملات خانوادگی
۹۶	سبیرنتیک
۹۶	تعادل حیاتی
۹۷	علیت خطی و دایره‌وار
۹۹	نظریه‌ی دلبستگی
۱۰۱	تعاملات خانوادگی رایج مورد مشاهده
۱۰۱	تعاملات میان زیرسیستم‌ها
۱۰۲	قانون‌های خانوادگی و مرزها
۱۰۳	پیوستگی (اتحاد)
۱۰۳	همدستی (ائتلاف)
۱۰۴	مثلث‌سازی

۱۰۴	 بن بست دو سویه
۱۰۵	 نکات کلیدی
۱۰۷	 گفتار هفتم: تماس آغازین پیش از آغاز مشاوره
۱۰۸	 پیوستن (ملحق شدن) به تماس گیرنده
۱۰۸	 آماده شدن برای درخواست‌های مشاوره‌ی مراجعان جدید
۱۱۰	 پرداختن به اضطراب‌های شخصی تماس گیرنده
۱۱۱	 تصمیم‌گیری در این مورد که چه کسی باید در نخستین جلسه‌ی مشاوره شرکت نماید
۱۱۲	 پایان دادن مناسب تماس تلفنی
۱۱۲	 به دست آوردن اطلاعات از ارجاع دهندگان
۱۱۳	 سودمندی دستیابی به اطلاعات پیش از آغاز فرایند مشاوره
۱۱۴	 نکات کلیدی
۱۱۵	 گفتار هشتم: کمک به خانواده برای برقراری ارتباط در نخستین جلسه
۱۱۵	 آمادگی پیش از دیدار با خانواده
۱۱۸	 خوش‌آمد گویی به مراجعان
۱۱۸	 پیوستن به مراجعان
۱۱۹	 برقراری پیوند با اعضای خردسال خانواده
۱۲۰	 جایگزین‌سازی لنزهای چندگانه به جای لنزهای تک بعدی
۱۲۱	 نقش مشاور خانواده
۱۲۲	 برقراری و حفظ جوی ایمن
۱۲۳	 بهره‌گیری از مهارت‌هایی که خانواده را قادر می‌سازد از درجه‌ی لنزهای چندگانه بنگرند
۱۲۳	 بهره‌گیری از مهارت‌هایی که آگاهی را افزایش می‌دهد
۱۲۴	 حفظ پذیرش محترمانه‌ی نقطه نظر هر فرد
۱۲۴	 ایجاد کردن انرژی و علاقه‌مندی به مشاوره
۱۲۴	 به‌کارگیری کمک - درمانگر
۱۲۵	 مداخلات تلفنی
۱۲۶	 ارائه‌ی تصویر بازخورد
۱۲۷	 نمونه‌هایی از تصاویر بازخوردی
۱۳۱	 به‌کارگیری تیم بازتاب

۱۳۱	نمونه‌هایی برای نشان دادن روش‌های بازخورد دادن تیم بازتاب
۱۳۲	نمونه‌ی بحث تیم بازتاب
۱۳۳	پایان دادن به جلسه
۱۳۴	واریسی کردن
۱۳۵	حفظ روابط مثبت میان اعضای تیم مشاوره
۱۳۵	کشف فرایندهای موازی
۱۳۵	شناسایی موضوعات شخصی تیم که از فرایند مشاوره سر بر آورده است
۱۳۶	بازنگری فرایند مشاوره
۱۳۶	کشف راهبردهای آتی افزایش آگاهی خانواده
۱۳۶	نکات کلیدی
۱۳۷	گفتار نهیم: افزایش آگاهی خانواده از پویایی‌های خانوادگی
۱۳۸	مداخلات مشاوره‌ای
۱۳۸	بازخورد الگوهای تعاملی
۱۳۹	بازخورد فرایندهای اینجا و اکنون
۱۳۹	بازخورد مشاهدات رفتار
۱۴۰	جلب توجه به اطلاعاتی که کم اهمیت تلقی شده است
۱۴۱	مداخلات تلفنی هنگام به‌کارگیری کمک-درمانگر
۱۴۱	دیدار دوباره با خانواده
۱۴۲	ارزشمند خواندن تغییر
۱۴۳	راهبردهایی برای بهره‌گیری در جلسه‌ی دوم و جلسات پس از آن
۱۴۳	بهره‌گیری از شجره‌نگار
۱۴۳	شناسایی رفتار بین نسلی
۱۴۴	جلب توجه به همدستی و پیوستگی
۱۴۶	کشف مرزها و ساختار
۱۴۶	شناسایی مثلث‌سازی
۱۴۷	راهبردهای خلاقانه
۱۴۸	مجسمه‌سازی خانوادگی
۱۴۹	مجسمه‌سازی با بهره‌گیری از کل خانواده

۱۵۱	پردازش مجسمه‌سازی
۱۵۲	مجسمه‌سازی با بهره‌گیری از بالش
۱۵۳	مجسمه‌سازی خانوادگی با بهره‌گیری از نمادها
۱۵۳	نمونه‌ای از مجسمه‌سازی خانوادگی
۱۵۳	به کارگیری بالش‌ها به عنوان نماد
۱۵۴	به کارگیری سایر نمادها
۱۵۶	واژگونی نقش
۱۵۷	راهبرد اصلاح من (ایگو)
۱۵۷	پیشاپیش به آگاهی خانواده رسانیدن
۱۵۷	پشتیبانی (حمایت)
۱۵۷	ابراز احساسات
۱۵۸	بحث گشوده‌ی مشاور / کمک درمانگر
۱۵۸	پایان دادن به جلسه
۱۵۹	بحث در خصوص قرارهای پیاپی
۱۵۹	نکات کلیدی
۱۶۱	گفتار دهم: یکپارچه‌سازی مشاوره‌ی فردی با کار کل خانواده
۱۶۲	محدودیت‌های مشاوره با کل خانواده
۱۶۳	مشاوره‌ی فردی
۱۶۴	مشاوره‌ی زیرگروهی
۱۶۵	یکپارچه کردن مشاوره‌ی فردی، زیرگروهی و خانوادگی
۱۶۵	نخستین جلسه‌ی مشاوره‌ی خانواده
۱۶۵	دومین جلسه‌ی مشاوره‌ی خانواده و جلسات پس از آن
۱۶۶	مشاوره‌ی فردی و زیرگروهی
۱۶۷	فرایند یکپارچه‌سازی
۱۶۷	تصمیم‌گیری اخلاقی
۱۶۸	حمایت
۱۷۰	تغییر در میان جلسات مشاوره رخ می‌دهد
۱۷۰	نکات کلیدی

بخش سوم: مشاوره‌ی رابطه‌ای برای کودک

۱۷۳	گفتار یازدهم: کمک به کودک برای صحبت کردن درباره‌ی روابطش
۱۷۴	پیمان بستن با والدین
۱۷۵	هدف از مشاوره‌ی فردی
۱۷۶	ویژگی‌های مشاور کودک
۱۷۶	درهم آمیختن مهارت‌های مشاوره با فعالیت و میانجی
۱۷۷	پیوستن به کودک
۱۷۷	ایجاد رابطه‌ی اعتماد برانگیز
۱۷۸	برگزیدن و بهره‌گیری از میانجی و فعالیت
۱۷۸	هموارسازی و فراهم سازی فرصت‌هایی برای بازی آزاد و یا معنی‌دار
۱۷۹	بهره‌گیری از مهارت‌های مشاوره‌ای مناسب کودک
۱۷۹	آموزش دادن
۱۷۹	سازمان دهی جلسه
۱۸۰	مشاهده
۱۸۰	بیان مطالب
۱۸۱	گوش کردن فعال
۱۸۱	بهره‌گیری از سئوالات
۱۸۱	نکات کلیدی
۱۸۳	گفتار دوازدهم: کشف روابط کودک با والدین و هم‌نیاها
۱۸۳	کار با کودکان سنین ۷ سال به بالا با بهره‌گیری از حیوانات مینیاتوری
۱۸۴	بهره‌گیری از حیوانات مینیاتوری برای کشف روابط درون خانواده
۱۸۸	ماهیت فراقنکی کننده‌ی کار با حیوانات مینیاتوری
۱۹۰	مهارت‌های مشاوره‌ای مورد نیاز
۱۹۱	مشاهده و بازتابش احساس
۱۹۱	مشاهده و بیان مطلب
۱۹۱	به‌کاربردن سئوالات باز
۱۹۱	بهره‌گیری از تکرار
۱۹۱	عملی کردن تغییر رابطه

۱۹۱	کار کردن با کودکان ۵ تا ۷ ساله با بهره‌گیری از نمادهای جمعبندی شن
۱۹۲	تجهیزات و مواد مورد نیاز
۱۹۳	بهره‌گیری از جمعبندی شن برای کشف روابط درون خانواده
۱۹۶	مهارت مورد نیاز مشاوره
۱۹۶	مشاهده و بازتابش احساس
۱۹۶	مشاهده و بیان
۱۹۶	بهره‌گیری از سؤال باز
۱۹۶	پایان دادن کار
۱۹۶	عملی کردن تغییر رابطه
۱۹۷	کار کردن با کودکان زیر ۵ سال با به‌کارگیری بازی وانمودسازی خیالی
۱۹۸	مواد و تجهیزات مورد نیاز برای بازی وانمودسازی خیالی
۱۹۹	بهره‌گیری از بازی وانمودسازی خیالی برای کشف روابط درون خانواده
۱۹۹	آغاز کردن جلسه بازی وانمودسازی خیالی
۲۰۲	یکپارچه‌سازی کار مشاوره فردی کودک با مشاوره خانواده
۲۰۲	کمک به کودک برای صحبت کردن با والدین
۲۰۳	نکات کلیدی
۲۰۵	گفتار سیزدهم: پرداختن به روابط کودک با والدین و هم‌نیاها
۲۰۶	مشاوره با کل خانواده
۲۰۷	مشاوره با هر کودک
۲۰۷	مشاوره‌ی گروهی برای کودکان درگیر
۲۰۸	به کار بردن گُل برای رسیدگی به مشکلات رابطه‌ی میان هم‌نیاها
۲۰۸	آغاز کردن کار با گُل
۲۰۹	ساختن مجسمه‌ی خانوادگی با گُل
۲۰۹	ساختن خانواده
۲۱۰	بهره‌گیری از کار با گُل
۲۱۰	مجسمه‌سازی برای به تصویر کشیدن دردسرسازترین مسئله‌ی رابطه‌ی شما با هم‌نیاها
۲۱۱	ساخت مجسمه برای به تصویر کشیدن احساسی که هم‌اکنون دارید
۲۱۱	مشاوره با والدین در خصوص مشکل

۲۱۱	والد مجرد
۲۱۲	والدینی که زوجی زندگی می کنند
۲۱۲	مشاوره با والد/ والدین و کودک/ کودکان
۲۱۳	مشاوره‌ی خانواده برای یکپارچه‌سازی و تکمیل کار
۲۱۴	نکات کلیدی
۲۱۵	گفتار چهاردهم: رسیدگی به روابط کودک با همسالان، معلمان و سایر بزرگسالان
۲۱۵	نقش والدین
۲۱۶	اداره کردن رفتار ناپسند
۲۱۷	رشد مهارت‌های اجتماعی
۲۱۸	شناسایی و ابزار احساسات
۲۱۹	برقراری ارتباط موثر
۲۱۹	رفتار خود- رهبری
۲۲۰	مشاوره‌ی رابطه‌ای برای کودک
۲۲۰	جعبه‌ی ابزار شن نمادین
۲۲۲	درمان شناختی رفتاری
۲۲۴	بهره‌گیری از کاربرگ
۲۲۶	کار گروهی برای پرداختن به مهارت‌های اجتماعی
۲۲۷	نکات کلیدی
	بخش چهارم: مشاوره‌ی رابطه‌ای برای نوجوانان
۲۳۱	گفتار پانزدهم: کمک به نوجوانان برای صحبت کردن درباره‌ی روابطشان
۲۳۲	گشوده و قابل اعتماد بودن
۲۳۳	نزدیکی به فلسفه‌ی هستی‌گرایی و تفکر سازنده‌گرایی
۲۳۴	تخریکی بودن هنگام در معرفی راهبردهای خلق، تجربی، شناختی و روانی - آموزشی
۲۳۵	راهبردهای نمادی
۲۳۵	راهبردهای اخلاقانه
۲۳۶	راهبردهای رفتاری شناختی
۲۳۶	راهبردهای روانی - آموزشی
۲۳۶	پاسخگویی به نیازهای رشدی شخص نوجوان

۲۳۷	کار در درون ساختارهای شخص نوجوان
۲۳۷	همتایی با سبک برقراری ارتباط با نوجوان
۲۳۸	خودافشاگری
۲۳۹	پرت کردن حواس از موضوع
۲۴۰	مهارت‌های مشاوره‌ی مناسب نوجوانان
۲۴۱	پرسش‌های گذری، گزینشی و خردمندانه
۲۴۱	پرسش‌های گذری
۲۴۱	پرسش‌های گزینشی
۲۴۲	پرسش‌های خردمندانه (حکیمانه)
۲۴۳	بهنجارسازی
۲۴۳	نکات کلیدی
۲۴۵	گفتار شانزدهم: توجه به روابط شخص نوجوان در درون خانواده
۲۴۵	تغییرات شناختی
۲۴۶	تغییرات روان‌شناختی
۲۴۷	تغییرات اجتماعی
۲۴۷	تغییرات اخلاقی و معنوی
۲۴۸	شیوه‌های رسیدگی به روابط شخص نوجوان در خانواده
۲۴۸	مشاوره‌ی خانواده
۲۴۹	مشاوره‌ی فردی
۲۴۹	رویکرد نمادین و فرافکن
۲۵۱	یک رویکرد تجربی خلاقانه
۲۵۳	رویکرد اصلاح ایگو (من)
۲۵۴	راهنمادهای رفتاری شناختی
۲۵۵	راهنمادهای روانی - آموزشی
۲۵۶	مشاوره‌ی زیرگروهی شخص نوجوان - هم‌نیا
۲۵۶	مشاوره‌ی زیرگروهی شامل دو نوجوان
۲۵۷	واژگونی نقش
۲۵۷	مشاوره‌ی زیرگروهی شامل یک نوجوان و یک یا چند هم‌نمای کوچک‌تر

۲۵۸	مشاوره‌ی زیرگروهی شخص نوجوان - والد
۲۵۹	تشویق به گوش کردن و معتبرسازی
۲۶۰	یکپارچه‌سازی کل مشاوره‌ی خانواده
۲۶۰	نکات کلیدی
۲۶۱	گفتار هفدهم: تمرکز بر روابط شخص نوجوان با همسالان
۲۶۲	برقرارسازی و حفظ روابط
۲۶۳	تاثیر فشار همسالان
۲۶۴	رفتار خطر جویی
۲۶۴	برخورد با مسائل جنسی
۲۶۴	مسائل جنسی
۲۶۵	مشاوره‌ی فردی
۲۶۶	مفهوم دایره
۲۷۰	مشاوره‌ی گروهی
۲۷۲	نکات کلیدی
۲۷۳	گفتار هجدهم: پرداختن به روابط شخص نوجوان با معلمان، کارکنان مدرسه و بزرگسالان
۲۷۴	انتظارات معلمان و کارکنان
۲۷۵	راهبردهای مشاوره
۲۷۶	تحلیل تبادلی
۲۸۰	درمان شناختی رفتاری
۲۸۰	مبارزه با باورهای خود- ویرانگر
۲۸۳	نقش‌گذاری روانی
۲۸۴	نکات کلیدی

بخش پنجم: مشاوره‌ی رابطه‌ای برای والدین

۲۸۷	گفتار نوزدهم: کمک به والدین برای رسیدگی به مسائل رابطه‌ای‌شان
۲۸۷	تاثیرپذیری رابطه‌ی والدی از خانواده‌ی اصلی هر دو شریک زندگی
۲۸۸	مراحل رشدی روابط زوج
۲۸۹	اثرات سیستم خانوادگی
۲۸۹	نظرات مربوط به رابطه‌ی خصوصی

۲۸۹	فرایند مشاوره
۲۹۰	مشکل ارائه شده
۲۹۱	مسائل زیرساختی - تغییر دادن نیازهای هسته‌ای
۲۹۲	راهبردها و مهارت‌های مشاوره
۲۹۲	پیوستن
۲۹۳	تشویق شرکاء به برقراری ارتباط مستقیم
۲۹۴	هموارسازی برقراری ارتباط موثر
۲۹۵	آزمایش برقراری ارتباط
۲۹۶	افزایش آگاهی
۲۹۷	سئوالات دایره‌وار
۲۹۷	مشاهده‌ی و بازخورد فرایندهای برقراری ارتباط
۲۹۷	آموزش‌ها
۲۹۸	واژگونی نقش
۲۹۸	فرایند اصلاح (ایگو) من
۲۹۹	شگردهای روانی - آموزشی
۲۹۹	شگردهای شناختی رفتاری
۳۰۰	کاوش‌گری مسائل اصلی
۳۰۱	شناسایی نیازهای هسته‌ای
۳۰۱	برقراری ارتباط موثر
۳۰۱	تقسیم وظایف
۳۰۲	کیفیت زمان خلوت زناشویی با همدیگر
۳۰۲	رضایت جنسی
۳۰۲	فضای مستقل
۳۰۳	کشف راه حل‌ها
۳۰۳	آزمایش در طی مشاوره و در خانه
۳۰۳	روابط خشونت‌آمیز
۳۰۶	نکات کلیدی

۳۰۷	گفتار بیستم: توانمندسازی والدین برای رسیدگی به مشکلات و اختلافات والدگری
۳۰۷	عوامل زمینه‌ساز مشکلات والدگری
۳۰۷	تأثیر خانواده‌های اصلی
۳۰۸	عدم توازن سیستمی در خانواده
۳۰۹	آموزش ناکافی والدگری
۳۰۹	پرداختن به مشکلات والدگری
۳۰۹	بهره‌گیری از راهبردهایی برای افزایش آگاهی
۳۱۰	تفاوت‌های والدگری و ریشه‌های آن
۳۱۰	مشکلات سیستمی موثر بر والدگری
۳۱۰	نیاز به آموزش والدگری
۳۱۱	تعاملات ویدئویی والد-کودک
۳۱۲	فراهم‌سازی گزینه‌هایی برای آموزش والدگری
۳۱۳	میانجی‌گری والدگری
۳۱۴	برنامه‌های والدگری
۳۱۴	نکات کلیدی
۳۱۵	واژه‌نامه
۳۲۳	منابع

پیش‌گفتار نویسنده

این کتاب، پیش‌درآمدی کاربردی برای مشاوره‌ی رابطه‌ای با اعضا و کل خانواده فراهم می‌آورد. ما به عنوان مشاور در کار شخصی‌مان مشاوره با کودکان، افراد نوجوان، و والدین‌شان را سالیان دراز در کانون توجه قرار داده‌ایم. این کار، کل خانواده درمانی را به همراه مشاوره‌ی فردی و زیرگروهی، در بر گرفته است. ما در پی کار مشاوره‌مان، دریافته‌ایم مشاوران تازه‌کار به کتابچه‌ای آموزشی در زمینه مشاوره‌ی رابطه‌ای نیاز دارند. امید است این کتاب برای مشاوران کارآزموده‌ای که مایلند از آن به عنوان منبع و مرجع ایده‌های کاربردی بهره‌گیرند نیز سودمند افتد.

ما بر این باوریم که این کتاب سودمندتر از سایر کتابچه‌های آموزشی موجود در این زمینه است زیرا کانون تمرکز آن نه تنها خانواده درمانی است و به مشاوره‌ی رابطه‌ای زوجین محدود نمی‌شود، بلکه رویکرد مشاوره‌ی رابطه‌ای کاربردی یکپارچه‌ای را نیز شرح می‌دهد. این رویکرد توصیف شده در کتاب، بر اهمیت برقراری ارتباط، آگاهی، گزینش، و پی‌آمدها تأکید می‌ورزد و از این رو، به اختصار کاجو (CACHO) نامیده می‌شود. مدل کاجو، برای کار با افراد، زیرگروه‌های درون خانواده، و نیز کل خانواده سودمند است. افزون بر آن ما بر این باوریم که به متنی نیاز است که کاربرد عملی شایسته‌ترین مهارت‌هایی را که برای ایجاد تغییرات در رابطه مناسب‌اند، شرح دهد. ما در این کتاب، بر پرداختن به مسائل رابطه‌ای، تشریح فنون و راهبردهای کاربردی ویژه مشاوره، تأکید قابل ملاحظه‌ای به عمل آورده‌ایم.

ما در سراسر این کتاب با پافشاری بر اهمیت نظریه‌ی تغییری که به روشنی تعریف شده، آن را به عنوان کانون مرکزی هر مدل یکپارچه‌ی مشاوره‌ای در نظر می‌گیریم. از این رو ما پایه‌ی نظریه‌ی تغییری را که مدل کاجو بر مبنای آن پی‌ریزی می‌گردد، تبیین نموده‌ایم و بر این باوریم که بهترین رویکرد یکپارچه‌ی مناسب برای مشاوره‌ی رابطه‌ای است.

به منظور پیش‌برد تغییر به فراسوی دوره‌ی زمانی کوتاه مدت، با بهره‌گیری از رویکرد یکپارچه‌ی مبتنی بر نظریه تغییر منفرد خوب تعریف شده، خواهیم توانست به مزایای بهره‌گیری از چند راهبرد برگرفته از رویکردهای مشاوره‌ای گوناگون، دست یابیم. همان گونه که استریت^۱ (۲۰۰۶) توضیح داده است، مشخص شده است که نتایج مثبت تمامی انواع درمان‌های دارای پایه‌ی تعاملی و سیستمی، نوعاً در درمان‌های کوتاه مدت ۲۰ جلسه‌ای به دست می‌آیند. بنا بر تجربه ما، راهبردهای کاربردی شرح داده شده در این کتاب عموماً در ایجاد تغییر در دوره‌ی زمانی محدود، موثر می‌باشد.

کتاب به پنج بخش دسته‌بندی شده است. بخش نخست، مروری بر مشاوره‌ی رابطه‌ای دارد، مدل‌های به وجود آمده را توضیح می‌دهد، و مدل یکپارچه‌ی کاچو را تبیین می‌نماید. ما در بخش نخست، بهره‌گیری از کمک- درمانگر و تیم‌های بازتاب را به عنوان بخشی از فرایند مشاوره، توضیح می‌دهیم و مهارت‌های مشاوره‌ای که هنگام اجرای عملی مشاوره‌ی رابطه‌ای سودمندند را نیز مورد بحث و بررسی قرار می‌دهیم. بخش‌های بعدی کتاب به موضوعات مشاوره‌ی رابطه‌ای، به ویژه برای اعضای مختلف خانواده می‌پردازد.

در راستایی که خواننده هم‌سو با کتاب پیش می‌رود، نظریه و اجرای عملی مشاوره‌ی رابطه‌ای به ترتیب شرح داده خواهد شد. با این حال ما هر گفتار را جداگانه تکمیل و سودمند ساخته‌ایم به گونه‌ای که کتاب به عنوان مرجعی دوستدار خواننده به نظر آید. به این منظور خواننده را از گفتاری به گفتار دیگر ارجاع داده‌ایم به گونه‌ای که هنگام خواندن گفتاری معین، به راحتی می‌تواند به مطالب مرتبطی که در جایی دیگر از کتاب مورد بحث قرار گرفته است، دسترسی داشته باشد.

ما به عنوان مشاور علاقمندیم مردم فرق میان مشاور و درمانگر را تشخیص بدهند. سینتیا رینولدز^۱ (۲۰۰۰) هنگام بحث از گشتالت درمانی کودکان برای آموزش در خصوص تمایز میان مشاوره و درمان چنین می‌نویسد که مشاوره را به عنوان رویکردی تربیتی و کوتاه مدت‌تر می‌دانند و درمان را به عنوان رویکردی برای مداوا و بلندمدت. با این حال، رینولدز در ادامه می‌گوید هنگام کار با کودکان در مدارس، مرزها روشن و شفاف نیست و تار و مبهم و نامتمایز گردیده است. ما پی‌برده‌ایم که در زمینه‌ی این موضوع نقطه نظرات بسیار متفاوتی وجود دارد. دیدگاه ما این است که مشاور نقشی درمان بخش دارد که ممکن است کوتاه‌مدت و تربیتی باشد، یا بلندمدت و در بر گیرنده‌ی فرایند روان‌درمانی. ما امیدواریم که شما از خواندن این کتاب لذت ببرید و آن را به عنوان پیش‌درآمدی بر مشاوره‌ی رابطه‌ای و منبعی از ایده‌های عملی برای مشاوره‌ی خانواده و اعضای آن ببابید.

کاترین و دیوید گلدارد

پیش‌گفتار مترجم

توفیق مشاور خانواده در پهنه‌ی عمل در کنار دانش پایه‌های نظری، تا اندازه‌ی زیادی نیازمند چیرگی وی بر مهارت‌های مشاوره‌ی فردی، گروهی، و خانوادگی و یک کاسه کردن کارهای مشاوره با تمامی اعضای خانواده است.

هم‌چنان که نویسنده نیز خاطرنشان ساخته است، این کتاب در زمینه‌ی مشاوره‌ی رابطه‌ای و در بر گیرنده‌ی مباحث زیر است:

- مشاوره‌ی زناشویی برای والدین
 - مشاوره با کل خانواده (خانواده درمانی) با بهره‌گیری از تیم بازتاب
 - مشاوره با کودکان و نوجوانان در خصوص روابطشان با هم‌نیاها، همسالان و والدین
 - مدل مشاوره‌ی یکپارچه که مهارت‌ها و راهبردهای چند رویکرد گوناگون را با یکدیگر درهم آمیخته و مشاوره‌ی فردی و زیرگروهی را با مشاوره‌ی کل خانواده یکپارچه می‌سازد
 - پیش‌زمینه‌ی مفاهیم زیربنایی نظریه‌ی مشاوره‌ی رابطه‌ای
 - بحث و بررسی اهمیت تکیه بر نظریه‌ی تغییری که به روشنی تعریف شده است.
- کتاب پیش رو، بیست گفتار را در دل پنج بخش به شرح زیر جای داده است. در هر گفتار، چکیده‌ی مهم‌ترین مطالب، در یک کادر، برجسته گردیده است تا پیشاپیش ذهن خواننده را با موضوع پی‌آیند آشنا سازد. در پایان هر گفتار نیز نکات کلیدی فهرست گردیده است.
- بخش نخست، مدل‌های به وجود آمده در مشاوره‌ی رابطه‌ای، مدل مشاوره‌ی رابطه‌ای یکپارچه‌ی کاجو، به‌کارگیری کمک درمانگر و یا تیم بازتاب و مهارت‌های مشاوره‌ی رابطه‌ای را مطرح می‌نماید.
- بخش دوم، در مورد خانواده و تعاملات آن، تماس آغازین با خانواده پیش از آغاز مشاوره، کمک به خانواده برای برقراری ارتباط در نخستین جلسه، افزایش آگاهی از پویائی‌های خانواده و یکپارچه‌سازی مشاوره‌ی فردی با کار کل خانواده بحث می‌نماید.
- بخش سوم، نحوه‌ی کمک به کودک برای صحبت کردن در مورد روابطش، کشف روابط کودک با والدین، پرداختن به روابط کودک با والدین و هم‌نیاها (خواهرها و برادرها) و پرداختن به روابط کودک با همسالان، معلمان و سایر بزرگسالان را بیان می‌کند.
- بخش چهارم، کمک به افراد نوجوان برای صحبت کردن درباره‌ی روابطشان، توجه به روابط شخص نوجوان در درون خانواده، تمرکز بر روابط شخص نوجوان با همسالان و پرداختن به روابط شخص نوجوان با معلمان، کارکنان و سایر بزرگسالان را توضیح می‌دهد.

بخش پنجم، به والدین برای پرداختن به مسائل رابطه‌ای‌شان کمک می‌کند و والدین را توانمند می‌سازد به اختلافات و مشکلات والدگری‌شان رسیدگی نمایند.

این کتاب که به طور اختصاصی در بر دارنده‌ی فنون کاربردی مشاوره‌ی خاص هر یک از مراحل رشدی خردسالی، کودکی و نوجوانی همراه با ذکر نمونه‌هایی از مشکلات رابطه‌ای رایج ایشان می‌باشد، پس از بحثی کوتاه و سودمند از نظریات مشاوره‌ی خانواده، مهارت‌های عملی لازم را نیز با تأکید بر آگاهی و رویکردی یکپارچه، برای مشاوره در اختیار دانشجویان و دانش‌آموختگان رشته‌های مشاوره، روانشناسی، روانپزشکی، علوم تربیتی، مددکاری، اصلاح و تربیت و ... قرار می‌دهد.

با امید به چشم‌پوشی تمامی صاحب‌نظران و اندیشمندان بر کاستی‌های این برگردان، پذیرای نظرات، پیشنهادات و انتقادات سازنده‌ی خوانندگان گرامی هستیم.

فروردین ۱۳۹۴

محمد هوشیار آدینه زاده

hooshyar49@yahoo.com